



Тюрингинер беженчшан леррин Корона- вирусах лаьцна хаам

Х1инцлер хьолах лаьцн язин йолу х1ара брошюра лерин ю Тюрингехь бехш болу беженчшана. 2020чу шеран 20 мартан бакъа йолу сведенеш ю вай кху т1ехь ялинарг.

Лерамца Тюрингинехь анонимный льяран дарбаний сертификат, кхоьллина долу проектан дозанехь: «Беженчши г1уллакхин а, Тюрингена к1елхардолийла бюро» Тюрингена беженчши г1уллакхин совет.

-
- **1. Х1ун ю Коронавирус?**
 - **2. Коронавирусан дуьхьал нийс х1ун г1улчаш хир ю?**
 - **3. Сан гуттарлера дахар муха хийцалур ду?**
 - **4. Х1окху хьолехь мух болх беш бу 1едалан хьаькамаш а, судеш а?**
 - **5. Мичахь лаха йиш ю алсмо информаци а, контакташ а?**

Besonders bedanken möchten wir uns bei unseren Übersetzer*innen, die eine schnelle Übersetzung der Broschüre möglich gemacht haben.

Mit freundlicher Unterstützung von:



1. Х1ун ю Коронавирус?

Керла коронавирус (SARS-CoV-2) дуьххъара карина 2020чу шеран январь баттахь Китаехь. Цу хен дуйн иза сиха яьржина дерриге дуьненахь, Германе а кхечна иза. Цо атта а, хала а долу респираторный лазарш хуьлиту. И карина дукх хан йоцун дера дукха х1ума х1инца а хууш дац, я цун дуьхьал дарба а, вакцинаци а яц.

Муа кхета тарло суна и Коронавирус?

Иза цхъан адмера кхечу адме д1анехъа йолу. Иза хила тарло, массалла, йовхарш тухуш а, хьоршам тухуш а, къамел деш я куьг луш цхъанге.

Сан муа хаь йиш ю айс коронавирусиц заразиться дини?

Цух заразиться дича шелдалар хила тарло, я гриппа кхета. Массалла, дагар хьалдалар, я легш лазар, мерах хи эхар, корт лазар, диарея хила тарло. Дукхах долчу адмаша шаьш заразиться диний тидам ца бо. Цхъацца болчу нахана кхечарел ч1оха инфекци хил там бу, цер хила тарло саде1арца халонаш, я пехашна хьу кхетар. Нагахь санна аш заразиться дахь, 14 де кхаччалц и билгалонаш гучу ца йовла там бу.

Кхераме юй и коронавирус?

И лазар г1ехъа барамехь д1адоьд дукхах долчу адами. 50 шерел бакхийчу неха, я хронический лазарш долчу наха хало лов и вирус, валар кхерам а болуш д1адоьд и лазар. Ч1оха атта д1аса йоьда коронавирус. Дукхах долчу адмаша тидам ца бо шайн и вирус юй, цундела шайна ца хааре тера кхечарна д1ало цара из. Из цхъа бахъан ду и вирус сел ч1ох сих яржар.

2. Коронавирусан дуьхьал нийс х1ун г1улчаш хир ю?

Оц лазари билгалонаш сайн хилча, х1ун да деза ас?

Нагахь санна шуна дагар, йовхарш, мерах хи оьхуш делахь я корт, я легш шун лазахь ма-хуьллу к1езга кхечу адмашца контакташ хила еза шу, царна и вирус д1а ца яла. Ницкъ ма кхоч, чура ара ца довлуш, ц1ахь шай чохь хила деза шу. Кхечу адмашца 1-2 метар меттиг латто ез аш. Хьеши кхайкха мегар дац шаьш долчиги. Йовхарш а, хьоршамш а шайн гола йолчигар куьг сеттачу метте, я мерах хьокху йовлакх юкье тоха еза. Йовлакх шаьш лелин довл ма девлехь д1акхосса деза. Кест-кеста дика шайн куьгаш дила дез. Ницкъ ма кхоччу автобусш а, трамвайш т1ехь а ма лела. Кест-кеста кхечу адмашца шаьш чохь хилла чобнаш чу мох кхетит. Са луйцуш, дагар долуш я шен вон хеташверг льоре телефон тоха ез. Ч1ох вон хьал делахь больницехь дарба лелон дез. Вон хеташ, я валарна кхерам болчу хьолехь 112 номер т1е телефон тоха.

Сой вон хетша ца хилча, х1ун дан деза аса?

И вирус сел сиха д1аса ца яржита ницкъ ма кхоччу лахо ез кхечу адмашца йолу контакташ. Цундела 1а беца могуш болу нах шай чохь, ара а ца бовлуш. Ма хуьллу к1езга вовшахкхета деза адам, юкьехь меттиг а латто ез, куьга а ма ло я мара ма кхета. Адам алсам вовшахкхетачу меттигах ларло. Кест-кеста дикка куьгаш а дила. Къаьсттина арара чу даьхкича, йаь х1ум йалли, я нишкар шаьш девлича. Юьхь т1е боьха куьгаш а ма хьекха.

Нагахь санна т1ехьарчу 14 дийнахь заразиться динчу адмица сан контакт хиллехь я шортта ишт нах болчу районехь со хиллехь, х1ун дан деза аса.

Заразиться динчу адмица шун контакт хиллехь, шуна кхетта хила тарло и вируса. Ма-хуьллу сиха шай районерчу могушалла 1алашъяр отделе телефон тоха еза. Цара хоитар ду шуна вируса хилар талла оьшу я ца оьш, я карантине хитта оьший. Шортта заразиться дина нах болчу районехь хилчара а тоха еза оцу отделе телефон. Х1окху хенахь (18.03.2020) ишттачу районшех ю Къилбаседанан Рейн-Вестфали, Итали, Испани, Австри, Франци, Швейцари, США, Иран, Къилбера Корея а, Китай а. Ишттаниг нисделлича могушалла 1алашъяран отделе телефон тоха. Амма и мукъа йоцуш хила тарло, х1унда аьлча дукха звонкиш хуьлун дера. Нагахь санна цхьанница з1айне довлар ца хилахь, федеральный могушалла ларъяран министерстви

телефон тоха: 030 346 465 100. Амма консултации немцойн маттахь бен ца хуьлу.

Нагахь санна шу юкъярчу х1усамехь 1аш делахь, сихло из урхалла дечу комитетига хаита. Могушалла 1алашъяран департаменто ала тарло шуьга карантинехь чохь 1е. Иштта чохь 1ар ладаме ду шуна а, кхечу нахана а, вирус д1аса ца яржо. Карантин 14 дийнахь лаьт я анализан хилламаша дацаре жоп даллалц, шун вирус яц аьлла. Оцо 1аткъам бо шуна гонахъярчу нахана а.

Нагахь санна карантине даха шун таро яцахь, могушалла 1алашъяран департаменте хаам ба без аш. Цаьргара шайна чохь еха мегаш ду.

Х1ун бохарг ду юкъярчу х1усамехь карантин?

Нагахь санна я аш, я шу доьзалхочо коронавирусиц заразиться дахь, шу массо карантинехь хир ду. Иза шу шай чура 14 дийнахь ара довла йиш яц бохарг ду (ванний, хьаштаг1ий шу шай елахь). Иза ч1ог1а хала хьал ду, къаьсттина бераш а цомгуш хиллехь. Ч1ог1а ладаме ду шай гергарчу нахаца я доттаг1ашца телефон чухул бен къамелш цадар.

Нагахь санна шун юкъярчу х1усамер кхин цхьаммо а заразиться дахь, дийн шун юкъяра х1усам я цуьн цхьа дакъа карантине хотто тарло. Юкъярчу х1усамийн кхечу бахархойшца шу йиш ю шайна оьшуш долу х1ума ц1енейн урхалхочуьнга хаита. Массалла, шун йиш ю мах боцуш Wi-Fi шайн еха. Кхин т1е шун йиш ю цаьрца барта ба шайн йаь х1ум, гигиенан оьшу г1ирс я кхийолу карантинехь оьшу х1уманаш т1е мух яхьар ю.

Медицинский страховка я бакъонан кехаташ доцучу нахана х1ун т1аьхьенаш хир ю льяраллин г1оьнна?

Вирус д1аса ца яржита дукхах йолу пачхьалкхан учрежденеш д1акъевлина ю. Х1еттехь а ассоциацеш а, шай лаамернаш а г1ерташ бу льяраллин г1о 1алашдан.

Тюринген анонимный льяран сертификато х1инцаь ца ло леррина х1оттийна консултации сахьташ. Анонимный лазаран тоьшалш х1инцаь луш ду.

Оьшуш йолу процедураш кхочуш ян ма-йогг1у йолчу органшка телефон тоха. Льярашка х1инца а телефон тоха йиш ю х1окху номер т1е: 0177 398 7724.

Медицинский страховка йоцучу нахана г1о деш йолчу Мальтийски медицинан белхан меттиг Эрфуртехь а, Арнштадтехь а д1акъоввлан ю 19.04.2020 кхаччалца.

Но шуьг х1инцаъ телефон тохало х1окху номер т1е: -160 8831007. Нагахь санна лъоран т1екхач шу лъуш делахь, цкъа хьалха цаьрга телефон а тоьхна, д1аяздада деза шу. Дукхах болчу лъораша х1инца т1е ца оьцу д1а ца язбела болу пациенташ.

3. Сан гуттарлера дахар муха хийцалур ду?

Супермаркеташ, кхийолу туькнаш, аптекаш а лъоран кабинеташ а йиллан юй теш?

Супермаркеташий, аптекаший д1акъовлура яц. Поштанаш, банканаш, медицинский туькнаш, д1акхачор г1уллакх, химчисткиш, ша-шен г1уллакх даран прачечнеш, базарш, г1ишлош яран туькнаш, бешаш лелоран а, дийнат лелоран а туькнаш, туьпахь махбаран центарш а д1акъовл езш яц. Амма кхидолу дехкарш хила тарло шун районехь. Кхийолу туькнаш (массалл, бедарш а, мачаш а южку туькнаш, электроники туькнаш) къевлан ю. лъоран кабинетш йиллан ю. нагахь санна лъоран т1екхач лъуш шу делахь, хьалхи телефон тоха, хила тарло инфекцишах ларвалар хьама.

А ишколаш, берийн бешаш, мотт 1аморан курсаш, садо1 меттигаш а, ламаз до меттигаш а?

Ерриге берийн бешаш, ишколаш а, университеташ а къевлин ю 2020чу шеран 19 апрель кхаччалц. Нагахь санна шу системан декъехь болх беш делахь (массалла, кхачанан туькнахь, могушалла 1алашъяран секторехь я больницехь ц1анонча хьо велахь) шайн т1аьхьататта йиш йоцу г1о деха шу таро ю шай бера кхеочу бешахь я ишколехь. Иштта мотт 1аморан а, интеграционний а курсаш совцина ю. библиотекаш а, музейш а, кинотеатраш а, бараш а, клубаш а, сигарет оза бараш а х1инца уже къевлина ю я цхьа к1езгачу хенан бен йиллан ца хуьл. Спортивни клубаш а, бассейнаш а, спортивни залаш а, марзлуш долу ловзарши залаш а къевлина ю. берийн майданаш а къевлина ю. Больницшана ч1ог1а низам ду хоттина. 16 шарел кегийнарш я ч1ог1о цомгуш болчиги бен посетительш бахка йиш яц: дийнахь цхьаоз цхьан сахьтан уллер доьзалхо ва йиш ю. Иззи низам ду къанбеллачу нехан ц1еношна. Церквешкахь, междигашкахь, сенагогшкахь гулмаш магин бац.

Комендантский сахътнаш дуй теш?

Т1ех ч1ог1а оьшуш хилахъ бен комендантский сахът х1оттор долуш дац дийр дац бохш дуйц. Амма иза хила тарлош ду. Цундела ч1ог1а ладаме ду кест-кеста цунах лаьцна сведенеш ешар. Шун оьшуш йолу ссылкаш лахахъ карор ю шуна.

Нагахъ санна комендантский сахът х1отта дахъ, цхъан билгал яккханчу хенахъ арадовла мегаш хир дац. Мел карантинехъ шу дацахъ а мегаш хир дац шун арадовла, цундела оц хенахъ чур ара а ца довлуш, я ара цхъан билгалчу хенахъ бен ца довлуш ларлуш хила.

4. Х1окху хьолехъ мух болх беш бу 1едалан хьаькамаш а, суьдеш а?

Филиал Федеральный управлени миграци а, беженцчи а (ФУМБ) Зулехъ йолу къевлан ю 27 март кхаччалц. К1елхъардала бакъо ло аьл долу дехарш я оц процедурши слушанеш хуьлитуш яц бохарг ду иза. ФУМБ мел хъайилча а шун к1елхъардала бакъо ло аьл долу дехарш т1еобцар долуш дац нагахъ сан шу 14 дийнахъ карантинехъ хиллехъий бен, я шу дацаре жоп делла анализан хилламаш хиллехъий бен. Кхинт1е а 29 март кхаччалц хира яц опровергающий опросаш. И дерриге дехкарш кхиь алсмо хенан хила тарло.

Кхечу 1едаллин органашна а держина и дехкарш, массалла, иммиграционный органашна а, ЗАГС органна а, мукъ цахилар центрашна а. Дукха хьолехъ личный т1еэцарш а хилита а йиш хир яц. Нагахъ санна шун елахъ хоттин и т1еэцар, хатта телефон чухул, я электронный пошта чухул, я факсехул хир дуй и т1еэцархоттинчу хенахъ алий. Вахарна бакъо хенах лаьцна я льготшах лаьцна а хатт йиш ю телефон чухул, электронный пошта чухул я факсехул. Оьшуш хилахъ яззин кехат д1ало поштехул я факсехул.

Дукхах долу дагадовларша, массалла, убежище яларна процедураш т1оьцуш яц Майнингенан а, Ваймеран а, Герен а административный суьдашкахъ. Шайн эшахъ телефон чухул, я электронный поштехул, я факсехул хатта шай т1еэцар плане хоттор юй али. Суьдаш т1екхачалуш хила а еза шай декхарш кхочуш деш хила а еза, къаьсттина ч1ог1а ладаме г1уллакхаш лелош ерш.

5. Мичахь лаха йиш ю дукхо информаци а, контакташ а?

Direcciones y números de teléfono importantes:

- Сихонан лъьрийн г1о: 116 117
- Тюринген анонимный лъьрийн сертификатер врач: 0177 3987724, arzt@aks-thurengen.de
- Медицинский страховка йоцучу нахана г1о деш йолчу Мальтийски медицина: 0160 8831007, MMM.erfurt@malteser.de
- Районера могшалла 1алашъяр отдел: <https://tools.rki.de/PLZTool/>
- Федеральный могшалла ларъяран министерство: +49 30 346 465 100
- Кхийолу оьшуш йолу телефонан номераш: <https://www.mdr.de/thuringen/coronavirus-hotlines-th-100.html>



Мичахь лаха йиш ю дукхо информаци?

- Кест-кеста обновить ен дуккху метнашкахь йолу Тюринген беженцшан леррина йолчу советигара информаци: <https://www.fluechtlingsrat-thr.de/aktuelles/news/multilingual-information-about-coronavirus-mehrsprachige-infos-zu-corona>
- Тюринги могушалла ларъяран министерствера оьшуш йолу немцойн маттахь информаци: <https://www.tmasgff.de/covid-19>

- Интригаци отделер белхалошкара шортта метнашкахь йолу информации:
<https://www.integrationsbeauftragte.de/ib-de/amt-und-person/informationen-zum-coronavirus>
- WDRforyou Персидски, Арабски, Английски, Немецки маттахь луш йолу актуальни информации:
<https://www1.wdr.de/nachrichten/wdrforyou/index.html>
- X1 ора дийнахь карлаяккхина коронавирусах лаьцан йолу информации(немцойн маттахь):
<https://www.ndr.de/nachrichten/info/podcast4684.html>
- Дерригдуьненан могушалла ларъяран организацера коронавирусах лаьцан йолу информации (Английский, Испанский, Французский, Русский, Арабский, Китайский):
<https://www.who.int/emergencies/diseases/novel-coronavirus-2019>
- Роберт Коха ц1ерца йолу институтера ма-дарра йолу сведенеш (Немецкий, Английский, атта меттанаш):
https://www.rki.de/DE/Content/InfAZ/N/Neuartiges_Coronavirus/nCoV.html

Die vorliegenden Informationen für Geflüchtete wurden im Rahmen des Projektes Fachstelle Flucht und Asyl in Thüringen mit freundlicher Unterstützung durch den Anonymen Krankenschein Thüringen e.V. erstellt. Das Projekt wird finanziert aus Mitteln des Europäischen Asyl-, Migrations- und Integrationsfonds (AMIF) und kofinanziert aus Mitteln des Thüringer Ministeriums für Migration, Justiz und Verbraucherschutz (Förderrichtlinie Integration).



FLÜCHTLINGSARBEIT
IST KOSTENFREI, ABER IN
KEINEM FALL UMSONST
UNTERSTÜTZEN SIE UNSERE ARBEIT!

SPENDENKONTO
Sparkasse Mittelthüringen
IBAN DE98 8205 1000 0163 0262 70
BIC HELADEF1WEM

Flüchtlingsrat Thüringen e.V.
Schillerstraße 44 // 99096 Erfurt
WWW.FLUECHTLINGSRAT-THR.DE